

الباب الأول

مقدمة

أ. أهمية البحث

اللغة العربية هي الكلمة التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحداث الشريفة. وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم. اللغة العربية القديمة العهد الشائعة الذكر التي كانت تسكن الجزيرة المنسوبة إليها من الطرف الجنوبي من آسيا^١.

اللغة العربية من أفضل اللغات السامية، وقد كتب لها الخلود بسبب نزول القرآن يقول الله تعالى: **وَإِنَّهُ لَنَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ. نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ. عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ. بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ. وَإِنَّهُ لَفِي زُجُرِ الْأُولَمِينَ**^٢ أما المسلم الناطق بغير العربية فيجب عليه الحد الأدنى من العربية بحيث يقرأ القرآن الكريم، ويؤدي شعائر الدين الإسلامي، ويتفهم ما يقرأه من القرآن، ولا يفتقر إلى اللغة العربية من الحجج ونكاح ووصية، وغير ذلك مما هو مفصل في أصول الفقه والعقيدة^٣.

فتعليم اللغة العربية على جميعنا واجب. فقد روي عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قوله: "تعلموا العربية وعلّموا الناس" وقوله: "تعلموا العربية فإنّها من دينكم، قلب العقل وتزيين الروعة. وما أشخ الإسلام من النبوة رحمة الله أن اللغة

UIN IMAM BONJOL PADANG

أحمد اسكندرية مصطفى عناني، الوسيط في الأدب العربي وتاريخه، (المصر: دار المعارف، ١٩٨٩)، ص.

٢ الشعراء ١٩٢-١٩٦

٣ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، أساسيات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة الأخرى، (رياض: جامعة

الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣هـ)، ص. ١٠٦

العربية من الدين ومعرفتها فرض واجب، فإن فهم الكتاب والسنة فرض، ولا يفهم إلا باللغة العربية وما لا يتم الواجب إلا به فهو الواجب^٤.

هناك كثير من الأسباب التي تدعو إلى تعليم اللغة العربية ومن أهمها هي أن اللغة العربية هي لغة الدين. هذا كما قال إبراهيم مُجَدَّ عطا أن تعليم اللغة العربية أمر مهم من دين الإسلام، ومعرفتها فرض واجب لأنَّ بها فهم الكتاب والسنة النبوية، ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية. وما لا يتم الواجب إلاَّ بفهم واجب، بل أنَّ من العلماء من قرر أنَّ الصلّاة لا تجوز إلاَّ بالعربية ونحو ذلك، وأنَّ ما أجازَه أبو حنيفة في هذا الشأن كان على سبيل الترخيص، وحتى لا يحرم المصلي من منجاة ربه ودعاؤه، ولكن أبو حنيفة قد عدل عن الرأي حين بين له صواب غيره كما نقله زين العارفين في كتابه^٥.

وكذلك قال رشدي أحمد طعيمة أن من أكبر الدوافع عند المسلمين لتعليم اللغة العربية هي الرغبة في دراسة الدين الإسلامي والرغبة في فهم تفسير القرآن الكريم والرغبة في قراءة القرآن الكريم والرغبة في دراسة الحديث الشريف والرغبة في نشر الدعوة الإسلامية والرغبة في فهم الإسلام الفرداني بحسنا، الرغبة في دراسة التاريخ الإسلامي والرغبة في حفظ القرآن الكريم والرغبة في حفظ الثقافة الإسلامية والرغبة في قراءة الكتب العربية^٦.

UIN IMAM BONJOL PADANG

على الغرض الأسس من تدريس اللغة العربية هو إقبال العبر لأنها أداة التناهد ومعيار الفهم، وهذا الغرض الذي تُهدف إليه تعليم اللغة العربية القومية في المدارس هو

^٤ نفس المرجع

^٥ زين العارفين، اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها، (بادنج : حيفي، ٢٠٠٨)، ص. ٣٧

^٦ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، منهاجها وأساليبها، (رباط : إيسسكو،

أن يستطيع الطالب أن يعبر عن نفسه تعبيراً كاملاً باللسان أو بالقلم، وأن يفهم ما يقرأ أو ما يسمع، وأن يشارك في التفكير فيما حوله بقدر ما تسمح به ومواهبه.^٧

لنيل هذا الغرض الأساسي في تدريس اللغة العربية ينبغي على المعلمين أن يختار الطريقة التي تناس الغرض المرجو من التعليم.

فطريقة التعليم هي إحدى العناصر التي تؤثر إلى تحصيل أغراض التعليم، إذن، الطريقة لها مكانة كبيرة ومهمة في عملية التعليم وهي إحدى الكفايات التي يستلزم كل المعلم أن يملكها^٨. أما الطريقة فهي السيرة الخطى في الشئ^٩. وهي الأسلوب الذي يستخدم المعلم ليحقق وصول المعارف إلى طلبة بأيسر وأقل الوقت النفقات^{١٠}.

من طرق تعليم اللغة العربية طريقة تدريس القواعد والترجمة. وهي وسيلة محببة تعين على سلامة اللسان والقلم من الخطأ، لأن لها أهمية وظيفية وفائدة في الكلام، وإن دراسة القواعد واجب لحفظ لساننا وعلمنا من الخطأ. أن غزتنا اللغة العامية، ولكن ليس علينا أن نغترق التلاميذ بها ونهتم بفصاحتهم بل أن نعلمهم اللغة الفصحى التي تؤذي إلى تمكينهم على قدراتهم على التعبير والبيان^{١١}.

هذه الطريقة تسمى أيضاً بالترجمة أو القواعد والترجمة، ووسائل هذه الطريقة في التعليم أو التعلم يمكن إدراكها من اسمها، فهي تتألف من كتاب في النحو يجد فيه الدرس قواعد اللغة التي تعلمها الشيوخ التي تنيل إلى مفهوم معجمي

UIN IMAM BONJOL PADANG

^٧ جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (لبنان: دار الفكر المعاصر، ٢٠٠٢)، ص. ٢٣

^٨ محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة نضضة، ١٩٧٩)، ص. ٦

^٩ لويس معلوف، المنجد في اللغة الأعلام، (بيروت: دار المشرق، ١٩٩٢)، ص. ٤٦٥

^{١٠} المرجع السابق

^{١١} جودت الركابي، المرجع السابق. ص. ١٣٥

يقيس عليه^{١٢}. إن طريقة القواعد والترجمة أقدم طرق تعليم اللغة الأجنبية كمثل تعليم اللغة العربية في الدول الإندونيسية تركز هذه الطريقة على عدة الأنشطة التعليمية وهي فهم قواعد اللغة وحفظ تصريفات أفعالها والعناية بلهجاء والإملاء والترجمة الدقيقة النص الأجنبي بلغة القومية. وينحصر دور مدرسي اللغات في شرح القواعد باللغة القومية أحيانا وتسميع معاني المفردات وتصحيح الترجمة. ولا يطلب ذلك منه مجهودا يذكر في تحضير الدرس قبل البداية مادام على امام كاف باللغة التي يدرسها، فكل ما يحتاج اليه هو أن يسأل المعلم أن يفتح كتابه في صفحة معينة، ثم يطلب منه قراءة النص قراءة صامتة، ويقوم هو من وقت الآخر بشره بعض الألفاظ النحوية أو الصرفية وبيان القاعدة واستثناءاتها. وقد يقوم المدرس بقراءة جهرية لجزء من القطعة، أو يكلف أحد التلاميذ بذلك، ثم يطلب الترجمة لما سبق أن قرأه، أو يطلب من الطالب قراءة صامتة لباقي النص. وقد يعلق من حين الآخر على نواحي المعاني والبديع وما أشبه ذلك من البلاغة. ليعين الطالب على فهم القطعة وتقدير قيمتها الأدبية^{١٣}.

وتهدف طريقة القواعد والتدريب على استخراج المعنى من

النصوص الأجنبية وذلك عن طريق ترجمة هذه النصوص إلى لغته القومية. وفي المراحل

UIN IMAM BONJOL PADANG

المتقدمة من المعلم يتدرب الطالب على طرق المعنى الأجنبي والقيمة المعنى ما يقرأ هذه الأهداف كانت تحصل في الفصل بالشروح اللغوية الشاملة و الطولية وكذلك تحصل بمجموعة من التلميذات على اللغة القومية التي كان يتلوها غالبا نوع من

^{١٢} حماده ابراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الخرى لغير الناطقين بها،

(القاهرة : دار الفكر العربي، ١٩٨٧)، ص. ٣

^{١٣} صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغة الحية وتعليمها، بين النظرين والتطبيق، (لبنان : مكتبة لبنان،

١٩٨١)، ص. ٤٠.

الممارسة من جانب الطالب, وذلك لكتابة مجموعات من الجمل المتفرقة التي تكون بمثابة تطبيق للقواعد التي تعلمها والخاصة بتركيب الجمل في اللغة الأجنبية. كذلك كان يقوم الطالب بعد مجموعة الشروح اللغوية والتطبيقات بترجمة بعض مختبرات نشرية من لغته القومية إلى اللغة الأجنبية.

واللغة الأجنبية التي تعلم لم تكن تستخدم في حجرة الدراسة أي استخدام فيما عدا بعض الأسئلة النمطية التي كانت تتعلق بموضوع قطعة القراءة التي كانت تقدم للطلبة. وكانت اجابات الطلبة باللغة الأجنبية وهي أي الإجابات, مأخوذة مباشرة من الناص المقدم. وفي الغالب كانت تقدم الأسئلة مكتوبة, كذلك كانت الإجابات يكتبها التلاميذ. وفي الحقيقة فإن الطلبة الذين علموا بهذه الطريقة كانوا يضطربون حينما يحاطبون باللغة الأجنبية التي يتعلمونها أو حينما يطلب منهم نطق شئ باللغة الأجنبية التي يتعلمونها.

وهذه كما يذكر أكثر من باحث في اللغة الأجنبية لا تعطى أهمية تذكر للنطق الدقيق أو بالتنعيم أو بالمهارات الإتصال, وعلى العكس من ذلك كانت هناك على تركيز شديد على معرفة مبادئ القواعد واستثناءاتها. وعلى هذا كان هناك ضعف في التدريب على استخدام اللغة ليعبر الفرد

UIN IMAM BONJOL PADANG

عن نفسه من خلال أفكاره. لقد كانت التقليدي في التعبير عن النفس ظاهرة حتى في الكتابة التي تفرض فيها ان يكون الفرد حراً في التعبير عن أفكاره الذاتية. أما الحلول التي كانت تبذل لتدريب الطالب على تطبيق القواعد والإستثناءات في هذه الطريقة فكانت تتم في الغالب على أشكال صناعية في اللغة)

أى الأمثلة النمطية) بل إن بعض هذه الأشكال نادرا ما يحدث أو يستخدم وبعضها قليل.^{١٤}

وقد سميت هذه الطريقة أيضا بالطريقة الكلاسيكية وهي نسبة لاستعمالها في تدريس اللغات الكلاسيكية والإغريقية. هذه الطريقة لها ملامح كثيرة، منها أنها تهتم بمهارات القراءة والكتابة والترجمة وبالأحكام النحوية وهي تستخدم الترجمة كأسلوب رئيسي في التعليم.^{١٥}

والقراءة من وسائل الإتصال المهمة التي لا يمكن الإستغناء عنها ومن خلالها يعترف الإنسان على مختلف المعارف والثقافات وهي التعلم الأساسية وأداته في الدرس والتحصيل وشغل أوقات الفراغ، ولاسيما القراءة أداة رئيسية للفرد يتعلم بها وهممة اجتماعية للعمل والزراع والمعلم والطبيب والتاجر والمهندس.^{١٦} ومهارات هذه الأداة يتضمن فيها قراءة الجهرية، ومن خصائص هذه القراءة أنها أداة هامة لا بد منها في آلية التعليم والتعلم، وأنها أحد أساسيات إتقان النطق وإجادة الأداء وتمثيل المعنى فلا بد من إتقان هذه المهارات لقراءة الجهرية، لأن الأداء الصوتي في القراءة يتحسن تدريجيا ولا يتضح الأداء الابصوت مسموع ولا تعريف المعنى إلا بتوضيحها بالتمثيل الصوتي والحركي.^{١٧}

UIN IMAM BONJOL PADANG

^{١٤} فتحي على يونس، المرجع في تعليم اللغة العربية لأجانب من نظرية إلى التطبيق، مكتبة وهبة القاهرة. ص. ٧١

^{١٥} زين العارفين، . . . ص ١٠١، و١٠٣

^{١٦} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تنميتها، (الرياض : دار المسلم، ٢٠٠٠م) ص. ٩٨

وللقراءة مهارتان أساسيتان هما: التعرف والفهم والمهارات الأساسية

للتعارف هي:

١. ربط المعنى المناسب بالرمز (الحرف) الكتابي.
 ٢. التعرف إلى أجزاء الكلمات من خلال القدرة على التحليل البصري.
 ٣. التمييز بين أسماء الحروف و اصواتها.
 ٤. ربط الصوت بالرمز المكتوب.
 ٥. التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السباقات.
- وأهم المهارات الأساسية للفهم هي:
١. القدرة على القراءة في وحدات فكرية.

٢. فهم التنظيم الذي اتبعه الكاتب.

٣. الاتجاهات.

٤. الأفكار الرئيسة وفهمها

٥. القدرة على إنتاج....

أن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة بل ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساسا

عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمي كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عملية عقلية علينا.

UIN IMAM BONJOL

المشكلات. إن القراءة، إذن، نشاط يتكون من أربعة عناصر: استقبال بصري للرمز وهذا

نسميه بالنقد ودمج لهذا الأفكار مع الأفكار الالاري وتصور بطرقها. مستقبل حياته وهذا ما

PADANG

نسميه بالتفاعل.

القراءة، إذن، تعرف وفهم ونقد وتفاعل إنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها. و تشتمل هذه المكونات الأربعة على عدد من المهارات.^{١٩} إن كلمة فهم وهى الترجمة العربية لكلمة comprehension ذات مدلول يضيق عن احتواء كل مقوماتالمعنى المفهوم المتطور لعملية القراءة. فالفهم فى اللغة العربية هو حسن تصور المعنى، وجودة استعداد الذهن الإستنباط، وبنحامين فى تصنيفه لأهداف المعرفية يضع الفهم فى المستوى الثانى الأعلى من التذكر فى حين تعلوه المستويات الأخرى مثل التطبيق والتحليل والترقيب والتقييم.

الفهم لا يتضمن كل المهارات العليا الضرورية للقارئ الجدد مثل التحليل والتفسير والنقد والتقييم.

أما استخدام اللغويون الفهم بمختلفة الإصطلاحية بعض:
أ. comprehension لأستخدام إلى عملية الأولى إلى بداية عملية الإدخال
ب. understanding لأستخدام عملية الإنتاج الأنتاج من القراءة
ج. Recognition فى الذاكرة
د. interpretation التى الإستخدام عملية تتجاوز علامة الملكية (property of signal).^{٢٠}

UIN IMAM BONJOL PADANG

التي سبق يلى على أ فهم المقروء قسامين فهم الفهم الخرن وفهم التفسيري. فى هذا البحث تستخدم الكاتبة عن فهم التفسيري لأن تقصد بها الخلاصة من القراءة فهم المقروء استنتاج لعنى الاسم من القراءة. فهم المقروء هو أهداف العليا من القراءة، وتعليم قراة الكتب هو درس مهم للطلاب فى الجامعة لأنها أكثر من درس الدين الإسلام مثل عن الفقه والحكم والأخر يستعمل

^{١٩} المرجع السابق، رشدى احمد طعيمة ص. ٥١٨

^{٢٠} على أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية النظرية و التطبيق. عمان، دار المسيرة للنشر و التوزيع ٢٠٠٠. ص. ١٣٠

اللغة العربية في كتابته, لذلك يجب عليهم أن يتعلموا ذلك الدرس ليفهموا عن المواد
الإسلام جيدا.

كان معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا احد معاهد في سومطرى الغربية التى
تستخدم فيه دراسة قراءة الكتب ويستعمل المعلم طريقة القواعد والترجمة في تعليمه, وفي هذا
معهد الدين الإسلامي يتعلم الطلاب قراءة الكتب في الفصلين بالمعلمين, وعدد الطلاب
خمسون شخصا^{٢١}. أما دراسة قراءة الكتب يجري في وقت طويل ويستعمل المعلم طريقة القواعد
والترجمة في تعليمه وتكون الجامعة تمتحن الطلاب تلك الدرس في الإمتحان الأخر بالمواد
المتنوعة. أكثر من الطلاب لا يستطيعون أن يقرؤوا ويفهموا النص التى تعطىها المحاضرون ولكن
قليل منهم يستطيعون ان يقرؤوا النص, عندما يعطى الكتاب الأخر هم لا يفهمون الا قليلا
جدا. وحينما يطبق الطلاب التعليم في المدارس بعضهم يرفضون لقول درس اللغة العربية
وسألتهم الكاتبة لماذا يرفضون تلك الدرس, وأجابوا أنهم لا يستطيعون أن يعلموا اللغة
العربية لأنهم لا يفهمون اللغة العربية عندهم كثير من مشكلاتهم المقروء.
الطلاب في هذا معهد الإسلامي الذين يدرسون قراءة الكتب عندهم مشكلات
في فهم المقروء. ولم ينحققوا ترقية فهم اللغة العربية بالطريقة لذلك تختار الكاتبة هذه المسئلة
بالموضوع "قضايا طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية كفاءة الطلاب في

UIN IMAM BONJOL PADANG

فهم المقروء في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا
ب. مشكلات البحث
مبنى على أهمية البحث فقطتصر الكاتبة المشكلات فى السؤال التالى : كيف
قضايا طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية كفاءة الطلاب في فهم المقروء
في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا؟

^{٢١}ريكا فترى , المعلمة في جامعة بالاي سلاسا

ومن هذا السؤال يتفرع إلى الأسئلة الأخرى وهي:

١. ما المشكلات في تعليم قراءة الكتب باستخدام طريقة القواعد والترجمة في معهد

الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٢. ما المزايا والعيوب في استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية

كفاءة الطلاب في فهم المقروء في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٣. كيف العلاج في تعليم قراءة الكتب لترقية كفاءة الطلاب في فهم المقروء في معهد

الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٤. كيف خلفية الطلاب الذي يتعلم قراءة الكتب في معهد الدين الإسلامي بالاي

سلاسا

٥. كيف خلفية المحاضر الذي يعلم قراءة الكتب في معهد الدين الإسلامي بالاي

سلاسا

٦. كيف نشأة الدين الإسلامي بالاي سلاسا حتى الآن.

ج. تحديد المشكلات

إن الكلام عن طريقة القواعد وتطبيقها كلام واسع، فلذلك حددت

الكاتبة تحديدا لهذا البحث إلى الأسئلة الآتية :

UIN IMAM BONJOL

١. المشكلات في تعليم قراءة الكتب باستخدام طريقة القواعد والترجمة في معهد

الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٢. المزايا والعيوب في استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية

كفاءة الطلاب في فهم المقروء في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٣. العلاج في تعليم قراءة الكتب في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

د. أغراض البحث وفوائده

أما الأغراض المرجوة من هذا البحث فهي :

١. معرفة المشكلات في تعليم قراءة الكتب باستخدام طريقة القواعد والترجمة في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٢. معرفة المزايا والعيوب في استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية كفاءة الطلاب في فهم المقروء في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

٣. معرفة العلاج في تعليم قراءة الكتب في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

فأما الفوائد الموجودة من هذا البحث هي :

١. لزيادة مادة القراءة في طرق تعليم اللغة العربية خصوصا مادة التي تتعلق بطريقة

القواعد والترجمة في الدراسة العليا من الجامعة الإسلامية إمام بنجول الحكومية ببادنج.

٧. كأساس من أسس في تطوير ميدان تعليم الكتب العربية خصوصا في معهد الدين

الإسلامي سلاسا
٢. لزيادة معارف الطلبة في مجال طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية

كفاءة الطلاب في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

هـ. توضيح المصطلحات

- قضية : مسألة, شأن, أمر^{٢٢}

UIN IMAM BONJOL PADANG

القضية ج. قضايا: أسس قضية عند المنطقيين قول صحيح أن يقال كذلك أنه صادق فيه أو كاذب والمسلمة : هي ما يقبل به الخصمان أو ما يقبل به عادة اهل

العلم من التناهي أو المقدمات التي لا تتطلب هذا^{٢٣}

^{٢٢} قامس "كرايباء" العصرى - عربي - إندونسي, أتاكعلى احمد زهددمخضر, ملتي كريا جرافكا, الطبعة ٩.

قضايا هي: مسائل أو مشاكل, تعريف المشكلة على أنها موقف جديد ومميز يوجه الفرد ولا يكون له عنده حل جاهزه في حينه, وهي صعوبة تعترض الإنسان عند قيامه بعمل ما يطلب حلولا للوصول إلى الهدف^{٢٤}

- طريقة القواعد والترجمة تسمى أيضا طريقة النحو والترجمة فهي قواعد اللغة وحفظ تصريفات أفعالها، والعناية بالهجاء والإملاء والترجمة الدقيقة للنص الأجنبي باللغة القومية. وينحصر دور درس اللغات في شرح القواعد باللغة القومية أحيانا، وتسميع معاني المفردات وتصحيح الترجمة^{٢٥} وسميت بهذه طريقة القواعد والترجمة لأنها تهتم القواعد بأسلوب نظري وتعتمد على الترجمة بالقواعد والقواعد والكلمات والجمل ومن ناحية كان سبب هذه التسمية أن تدريس القواعد غاية في ذات اللغة.

- تعليم القواعد المدخل الإتصالي يهتم في الدرجة الأولى بتحديد الهدف من القراءة, ليس فقط بل التفكير في الإشكال الأخرى التي يرجى من الدارس أن يقوم بها غير ذلك من الأهداف التعليمية.
تعليم قراءة الكتب مقصود من الدروس الذي يعلم في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا

UIN IMAM BONJOL PADANG

^{٢٤} فريد كل ابو دينة , الرياضيات مناهجها و أصول تدريسها, دار الفرقان, عمان الأردن, ١٩٨٢. ص.

٢٠

^{٢٥} صلاح عبد الماجيد, المرجع السابق. ص. ٤٠

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة, المرجع السابق. ص. ٦٦

^{٢٧} النفس المرجع ص. ٦٩٠

فهم المقروء : تعد مهارة الفهم أهم مهارات القراءة, بل يمكن القول ان الفهم هو أساس عمليات القراءة جميعا فالتلميذ يسرع في القراءة وينطلق فيها سواء الصامتة أو الجهرية إذا كان يفهم ما يقرأ ولعل أهم الأهداف التي يرمى إليها تعليم القراءة, بل تعليم اللغة كلها أن يفهم المتعلم ما يقرأ فهما صحيحا. حتى يتمكن من إستخدام اللغة أداة لتحصيل معلوماتها وتنقيفها. إن الغاية من القراءة ليست القراءة ذاتها بل هي فهم معنى مقروء ومعرفة فحواه.²⁸

- معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا هو معهد الدين الإسلامي في باسييسير جنوبية توضع ببلاي سلاسا. كان معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا اوله قسم التربية الياس يعقوب ثم تغير اسمها الى معهد علم التربية التي تنشئ في ثمانية عشر مايو ١٩٦٩. هذا معهد مظلة مؤسسة بائية إسلامية مركزه في جاكرتا ومثلها في

و. الدراسات الإسلامية
هناك دراسات التي

١. رسالة للحصول على...
بطريقة القواعد والترجمة في...
باتنج كابونج ببادنج التي

UIN IMAM BONJOL PADANG

كتبها أمرينال حينما وصل إلى درجة الماجستير بجامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية ببادنج...
القراءة بمشكلاته وأما نتيجة البحث من المشكلات في تنمية مهارة القراءة في تعليم سبب المعرفة في المعادلات أنواع وهي من ناحية اكتساب المعلم منها أن لا يفضل المعلم مهارة القراءة من ناحية القواعد العربية الصوتية مفهوم المقروء, ومن ناحية المشكلات وهي اوقات تعليم أقلمن تعليم الأخرى.

٢. رسالة للحصول على الماجستير بالموضوع " قدرة طلاب معهد نور اليقين بادنج باريامان في قراءة النصوص العربية وتأثيرها في فهم المقروء التي كتبها نور حياتي حينما وصل إلى درجة الماجستير بالجامعة الإسلامية الحكومية إمام بنجول بادنج ٢٠١٦, التي تكلم عن تأثير قراءة النصوص في فهم المقروء.

٣. رسالة للحصول على الماجستير بالموضوع " مكانة طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة في المعهد العالي دار العلوم أيبا بجة بادنج التي كتبها اكمل الدين حينما وصل إلى درجة الماجستير بالجامعة الإسلامية الحكومية إمام بنجول بادنج ٢٠١٣ الذي تكلم عن طريقة القواعد والترجمة لترقية مهارة القراءة. لكن في هذا البحث أبحث الكتابة عن طريقة القواعد والترجمة في تعليم قراءة الكتب لترقية كفاءة الطلاب في فهم المقروء في معهد الدين الإسلامي بالاي سلاسا



UIN IMAM BONJOL PADANG